

## LES PRIX / THE PRICE €€

Tous les cours COLLECTIFS / all the group lessons														Leçon PRIVE / PRIVATE lesson 1 h			
La PREMIÈRE fois	<b>10 €</b>	The FIRST time				The first and single lesson				La première et unique fois	<b>45 €</b>						
Un seul leçon	<b>20 €</b>	SINGLE lesson				The cost of 1 lesson in membership ticket				Le prix pour 1 cours dans l'abonnement	<b>40 €</b>						
LES ABONNEMENTS / membership tickets																	
Nombre de classes par SEMAINE	1	NOMBRE des leçons	le PRIX pour 1 leçon	2	NOMBRE des leçons	le PRIX pour 1 leçon	6	2	NOMBRE des leçons	le PRIX pour 1 leçon	9	3	NOMBRE des leçons	le PRIX pour 1 leçon	quantité des personnes dans le cours privé	le prix pour 1 personne	Le prix pour 1 leçon
	MOIS		MOIS	MOIS		païment de	MOIS	païment de		MOIS	païment de						
COTISATION ANNUELLE ANNUAL PAYMENT			<b>30 €</b>				<b>30 €</b>				<b>30 €</b>						
Amount of classes in 1 WEEK	1	AMOUNT of lessons	the PRICE for 1 lesson	2	AMOUNT of lessons	the PRICE for 1 lesson	6	2	AMOUNT of lessons	the PRICE for 1 lesson	9	3	AMOUNT of lessons	the PRICE for 1 lesson	number of people in the private lesson	the price for 1 person	the price for 1 lesson
MONTH	MONTH	MONTHS	MONTHS	MONTHS	MONTHS	MONTHS	MONTHS	païments of	MONTHS	païments of	MONTHS	païments of	MONTHS	païments of			
1	<b>70 €</b>	4	17,50 €	<b>120 €</b>	8	15,00 €	<b>300 €</b>	150 €	24	12,50 €	<b>415 €</b>	138 €	36	11,54 €	1	<b>45 €</b>	45 €
2	<b>120 €</b>	8	15,00 €	<b>200 €</b>	16	12,50 €	<b>560 €</b>	280 €	48	11,66 €	<b>720 €</b>	240 €	72	10,00 €	2	<b>35 €</b>	70 €
3	<b>165 €</b>	12	12,67 €	<b>300 €</b>	24	11,55 €	<b>780 €</b>	390 €	78	10,00 €	<b>1 170 €</b>	390 €	117	10,00 €	3	<b>30 €</b>	90 €
4	<b>210 €</b>	18	11,65 €	<b>360 €</b>	36	10,00 €	<b>1 080 €</b>	540 €	108	10,00 €	<b>1 620 €</b>	540 €	162	10,00 €	4	<b>25 €</b>	100 €
5-7 PREMIUM	<b>230 €</b>	23	10,00 €	<b>460 €</b>	46	10,00 €	<b>1 380 €</b>	690 €	138	10,00 €	<b>2 070 €</b>	690 €	207	10,00 €	5+	<b>20 €</b>	100 €

### LES REGLES DE PAYMENT / THE RULES OF PAYMENT

Quand vous achetez un abonnement (votre carte), vous achetez **un certain nombre de cours pendant une période limitée.**

#### Les exceptions:

- si vous (votre enfant) êtes (est) **malade** et que vous nous **prévenez à l'avance de la date approximative de votre retour**, nous pouvons **suspendre** votre abonnement durant cette période.
- Si vous avez **manqué le cours**, mais que vous nous avez **prévenu à l'avance (au minimum 6h)**, vous pouvez utiliser ce cours un autre jour **pendant la période de validité de votre abonnement.**

Tous les abonnements sont disponibles **pour un tarif FAMILIAL.**

Cela signifie, que, si vous et un membre de votre famille voulez venir en cours, le tarif sera **réduit (comme une personne).**

Par exemple, si le nombre des cours (vous + le membre de votre famille) est 4 fois par semaine, le tarif pour chaque cours est 10 € pour les abonnements de 1 mois et 9€ pour 2 mois.

Lorsque vous vous engagez sur plusieurs mois en achetant un abonnement de **2 mois, 6 mois ou 9 mois**, vous devez nous régler **la cotisation** de l'association qui s'élève à **30€ pour l'année.**

Pour les abonnements **de 6 et 9 mois** vous avez les droits de payer par trimestres (**chaque 3 mois**). Première paiement vous pouvez payer par espèces, par virement bancaire ou par chèque. Pour la reste de paiements vous laissez les chèques et on les encaisse chaque 3 mois.

When you buy a membership, you buy a **number of classes** during **the limited period, what you have chosen.**

#### The exceptions:

- If you (your child) are **sick** and you **tell us in advance about the approximate date of your return**, we may **suspend** your subscription during this period.
- If you **missed** the class, but you **told us in advance (at least 6 hours)**, you can use this lesson another day **until the end date of your subscription period.**

All the tickets are available for **FAMILY discount.**

It mean that if you and your **FAMILY** member visit the classes, your classes we account together (**like 1 person**). For example. If you both visit the classes 2 times a week, we count like 1 person visit the 4 times a week, so the cost of one class will be 12,1\$ for 1 month and 10,89\$ for 2 month.

When you commit to several months by purchasing a **2-month, 6-month or 9-month subscription**, you must pay us the **association fee** which amounts to **€ 30 for the year.**

For the **6 and 9 month** subscriptions you have the rights **to pay by quarters** (every 3 months). First payment you can pay by cash, bank transfer or check. For the rest of the payments you leave the checks and we cash them every 3 months.